

## Active Line/Performance Line

## Active Line/Performance Line



**Robert Bosch GmbH**  
Bosch eBike Systems  
72703 Reutlingen  
GERMANY

[www.bosch-ebike.com](http://www.bosch-ebike.com)

1 270 020 XBI (2017.06) T / 21 ASIA

### Intuvia

BUI251: 1 270 020 906

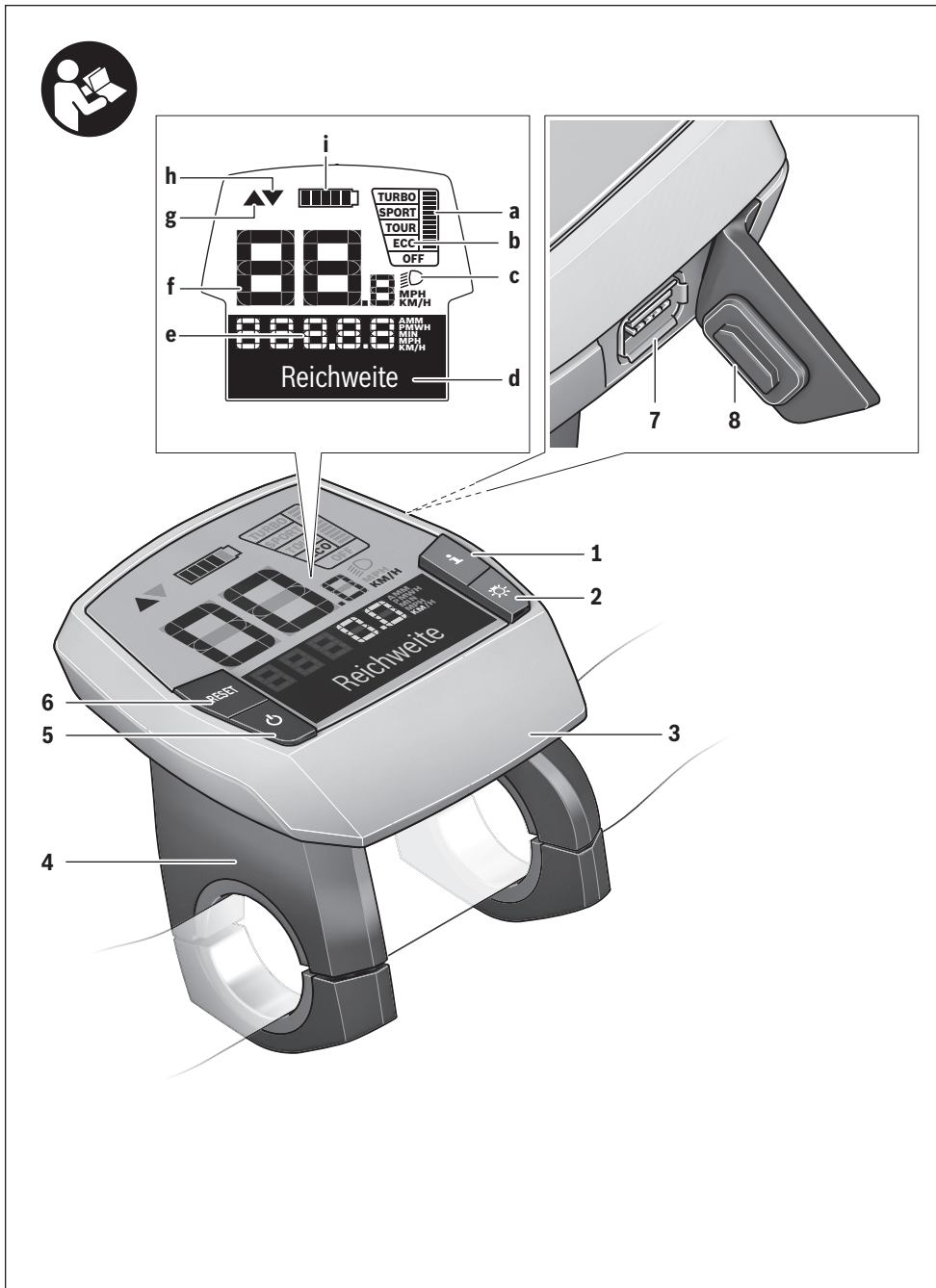
BUI255: 1 270 020 909

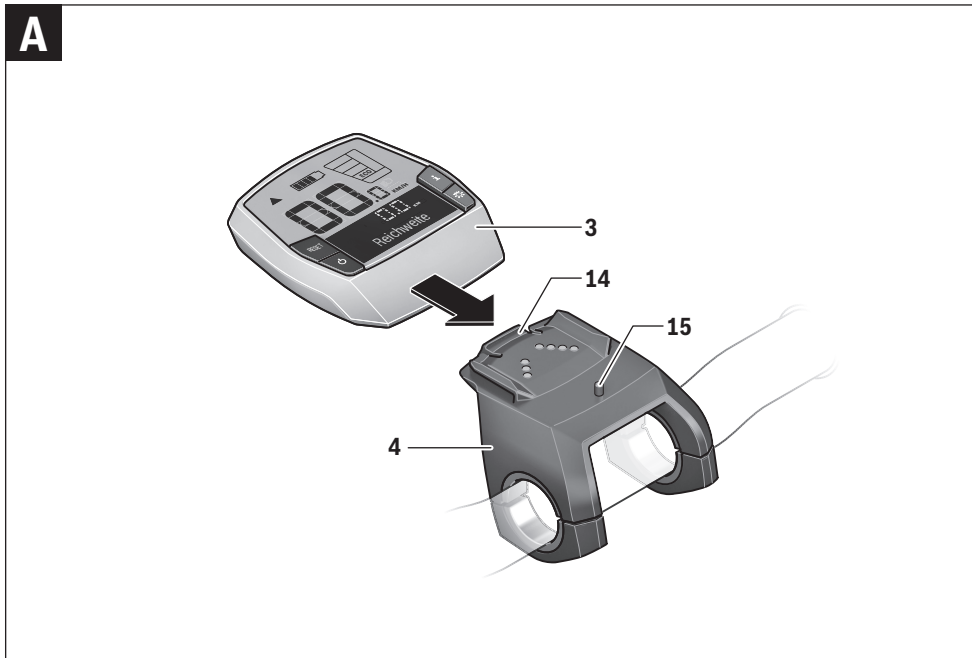
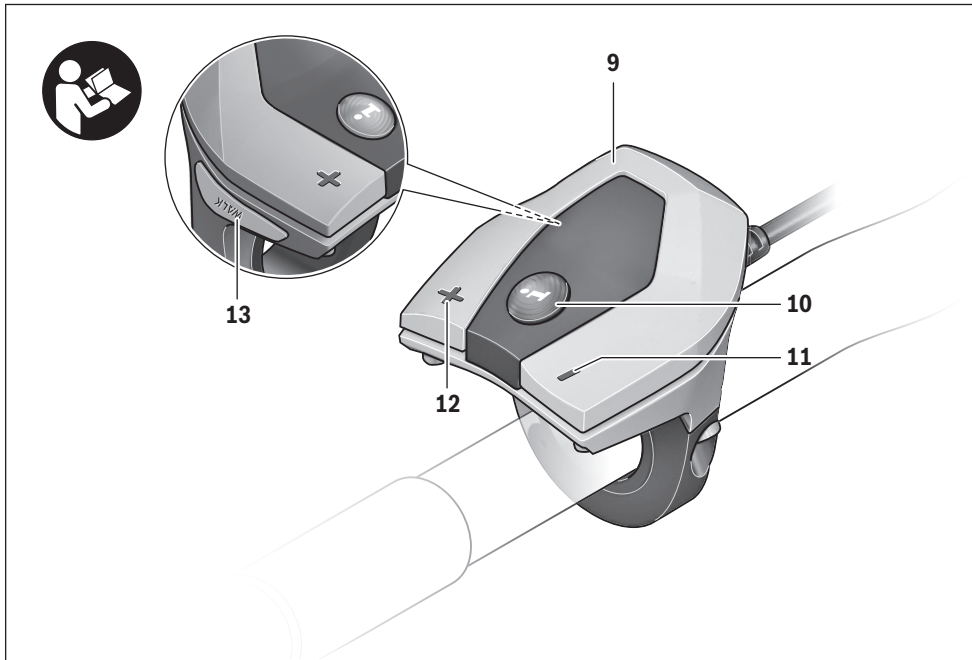


en Original instructions

ja オリジナル取扱説明書







English – 1

## Safety Notes



**Read all safety warnings and all instructions.** Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury.

### Save all safety warnings and instructions for future reference.

The term “battery” is used in these instructions to mean all original Bosch eBike rechargeable battery packs.

- ▶ **Do not use the on-board computer as a handle.** Lifting the eBike up by the on-board computer can cause irreparable damage to the on-board computer.
- ▶ **Make sure to not be distracted by the display of the on-board computer.** If you do not focus exclusively on the traffic, you risk being involved in an accident. If you want to make entries in your on-board computer other than switching the assistance level, stop and enter the appropriate data.
- ▶ **Read and observe the safety warnings and instructions in all operating instructions of the eBike system and in the operating instructions of your eBike.**

## Product Description and Specifications

### Intended Use

The Intuvia on-board computer is designed to control Bosch eBike systems and display riding data.

In addition to the functions shown here, changes to software relating to troubleshooting and functional enhancements may be introduced at any time.

### Product Features

The numbering of the components shown refers to the illustrations on the graphic pages at the beginning of the manual. Individual illustrations in these operating instructions may differ slightly from the actual circumstances depending on the equipment of your eBike.

- 1 Display-function button “i”
- 2 Bike lights button
- 3 On-board computer
- 4 Holder for on-board computer
- 5 On/Off button for on-board computer
- 6 “RESET” button

- 7 USB port
- 8 Protective cap of USB port
- 9 Operating unit
- 10 Display-function button “i” on the operating unit
- 11 Decrease assistance level/scroll down button “-”
- 12 Increase assistance level/scroll up button “+”
- 13 Push-assistance button “WALK”
- 14 Lock latch for on-board computer
- 15 Locking screw for on-board computer  
USB charging cable (Micro A – Micro B)\*

\* not illustrated; available as accessory

### Display elements of on-board computer

- a Drive unit assistance indicator
- b Assistance-level indicator
- c Light indicator
- d Text indication
- e Value indication
- f Speed indication
- g Shift recommendation: higher gear
- h Shift recommendation: lower gear
- i Battery charge-control indicator

### Technical Data

On-board computer	Intuvia	
Article number		1 270 020 906/909
Max. charging current, USB connection	mA	500
Charging voltage, USB connection	V	5
USB charging cable <sup>1)</sup>		1 270 016 360
Operating temperature	°C	-5...+40
Storage temperature	°C	-10...+50
Charging temperature	°C	0...+40
Internal lithium-ion battery	V mAh	3.7 230
Protection type <sup>2)</sup>		IP 54 (dust and splash water protected)
Weight, approx.	kg	0.15

1) Not included in standard scope of delivery  
2) When USB cover is closed  
Bosch eBike system uses FreeRTOS (see [www.freertos.org](http://www.freertos.org))

## Assembly

### Inserting and removing the battery pack

For inserting and removing the eBike battery pack in/from the eBike, please read and observe the battery pack operating instructions.

### Inserting and removing the on-board computer (see figure A)

To **insert** the on-board computer **3**, slide it from the front into the holder **4**.

To **remove** the on-board computer **3**, press the lock latch **14** and slide the on-board computer toward the front out of the holder **4**.

#### ► Remove the on-board computer when you park the eBike.

It is possible to secure the on-board computer against removal in the holder. To do so, remove the holder **4** from the handlebar. Put the on-board computer in the holder. Screw the locking screw **15** (thread M3, 8 mm long) from below into the thread provided in the holder. Mount the holder back onto the handlebar.

**Note:** The locking screw is not designed to prevent theft.

## Operation

### Initial Operation

#### Requirements

The eBike system can only be activated when the following requirements are met:

- A sufficiently charged battery pack is inserted (see battery pack operating instructions).
- The on-board computer is properly inserted in the holder (see "Inserting and removing the on-board computer", page English – 2).
- The speed sensor is connected properly (see drive unit operating instructions).

#### Switching the eBike System On/Off

Options for **switching on** the eBike system:

- If the on-board computer is already switched on when you insert it into the holder, then the eBike system will be switched on automatically.
- When the on-board computer and the eBike battery pack are inserted, briefly press the On/Off button **5** of the on-board computer.
- With the on-board computer inserted, push the On/Off button on the eBike battery (bicycle manufacturer solutions are possible whereby there is no access to the battery On/Off button; see the battery operating instructions).

The drive is activated as soon as you step on the pedals (except for in the push assistance function or in assistance level "OFF"). The motor output depends on the settings of the assistance level on the on-board computer. As soon as the system is activated, "Active Line/Performance Line" will appear briefly on the display.

As soon as you stop pedaling when in normal operation, or as soon as you have reached a speed of 25/45 km/h, the assistance from the eBike drive is switched off. The drive is automatically re-activated as soon you start pedaling again and the speed is below 25/45 km/h.

Options for **switching off** the eBike system:

- Press the On/Off button **5** of the on-board computer.
- Switch off the eBike battery using its On/Off button (bicycle manufacturer-specific solutions are possible whereby there is no access to the battery On/Off button; see the bicycle manufacturer operating instructions).
- Remove the on-board computer out of its holder.

If the eBike is not moved **and** no button is pressed on the on-board computer for 10 minutes, the eBike system will shut down automatically in order to save energy.

### eShift (optional)

eShift is the integration of electronic gear shifting systems into the eBike system. The eShift components are electrically connected to the drive unit by the manufacturer. The separate operating instructions describe how to operate the electronic gear-shifting systems.

### Displays and configurations of the on-board computer

#### Energy supply of the on-board computer

If the on-board computer is in the holder **4**, a sufficiently charged battery pack is inserted in the eBike and the eBike system is turned on, then the on-board computer is powered by the battery pack of the eBike.

If the on-board computer is removed from the holder **4**, the energy is supplied via an internal battery pack. If the internal battery pack is weak when the on-board computer is switched on, "Attach to bike" will appear in text indication **d** for 3 s. The on-board computer will then turn off again.

To charge the internal battery pack, put the on-board computer back in the holder **4** (when a battery pack is inserted in the eBike). Switch the eBike battery pack on by its On/Off button (see battery pack operating instructions).

You can also charge the on-board computer via the USB port. Open the protective cap **8**. Connect the USB port **7** of the on-board computer via a suitable USB cable to a standard USB charger or the USB port of a computer (5 V charging voltage, max. 500 mA charging current). "USB connected" will appear in text indication **d** of the on-board computer.

### Switching on/shutting down the on-board computer

To **switch on** the on-board computer, briefly press the On/Off button **5**. The on-board computer can also be switched on when it is not inserted in the holder (if the internal battery pack is sufficiently charged).

To **switch off** the on-board computer, press the On/Off button **5**.

If the on-board computer is not inserted in the holder, it automatically switches off after 1 minute to save energy if no button is pressed.

► **If you are not going to be using your eBike for several weeks, remove the on-board computer from its mount.** Store the on-board computer in a dry environment at room temperature. Regularly recharge the on-board computer's battery (at least every 3 months).


### Battery Charge-control Indicator

The battery charge-control indicator **i** displays the charge level of the eBike battery pack, not that of the on-board computer's internal battery pack. The charge level of the eBike battery pack can also be checked on the LEDs of the battery pack itself.

On indicator **i**, each bar of the battery pack symbol is equivalent to a capacity of approx. 20 %:

 The eBike battery pack is fully charged.


 The eBike battery pack should be recharged.

 The LEDs of the charge-control indicator on the battery pack extinguish. The capacity for assisting the drive has been used up, and assistance is gently switched off. The remaining capacity is made available for the lighting and the on-board computer. The indicator flashes.

The capacity of the eBike battery pack is enough for about 2 hours of lighting. This does not account for other consumers (e.g. automatic gearbox, charging external devices at the USB port).

If the on-board computer is removed from the holder **4**, the last displayed battery charge level is saved.

If an eBike is operated with two battery packs, the battery charge-control indicator **i** displays the level of **both** battery packs.

 If an eBike has two battery packs inserted into it and both battery packs are charged on the bike, the charging progress of both battery packs will be indicated on the display (the left-hand battery pack is being charged in the illustration). You can tell by the flashing indicator on the battery pack which of the two battery packs is being charged.

### Setting the Assistance Level

On the operating unit **9** you can set how much the eBike drive assists you while pedalling. The assistance level can be changed at any time, even while cycling.

**Note:** For individual versions, it is possible that the assistance level is pre-set and cannot be changed. It is also possible that less assistance levels are available for selection than listed here.

If the manufacturer has configured the eBike with **“eMTB Mode”** and an Intuvia on-board computer is being used on the bicycle, **“eMTB Mode”** will appear briefly on the display when the **“SPORT”** assistance level is selected. In **“eMTB Mode”**, the assistance factor and torque are dynamically adjusted as a function of the force you exert on the pedals. **“eMTB Mode”** is only available for Performance Line CX drives.

The following assistance levels (max.) are available:

- **“OFF”**: The motor assistance is switched off, and the eBike can be moved as a normal bicycle only by pedalling. The push assistance cannot be activated in this assistance level.
- **“ECO”**: Effective assistance at maximum efficiency for maximum cruising range
- **“TOUR”**: Uniform assistance, for touring with long cruising range
- **“SPORT”/“eMTB”**: **“SPORT”**: Powerful assistance for sportive riding off road as well as for urban traffic  
**“eMTB”**: Optimal assistance whatever the terrain, rapid acceleration when starting from a standstill, improved dynamics and top performance.
- **“TURBO”**: Maximum assistance, supporting highest cadence for sportive riding

To **increase** the assistance level, press the **“+” 12** button on the operating unit until the desired assistance level appears in the display **b**. To **decrease** the assistance level, press the button **“–” 11**.

The requested motor output is displayed in indicator **a**. The maximum motor output depends on the selected assistance level.

When the on-board computer is removed from the holder **4**, the last indicated assistance level is stored; the motor-output indicator **a** remains empty.

### Interaction of the eBike System with the Bicycle Gears

The bicycle gears should be used as with a normal bicycle, even with eBike motor assistance (please observe the operating instructions of your eBike).

Independent of the type of gearing, it is recommended to briefly interrupt the pedaling while changing gears. This makes changing gears easier and reduces the wear of the drive train.

By selecting the right gear, you can increase the speed and range with the same pedaling effort.

For this reason, follow the shift recommendations provided by indications **g** and **h** on your display. If indication **g** is displayed, you should shift to a higher gear with lower cadence. If indication **h** is displayed, you should select a lower gear with higher cadence.

#### Switching bike lights on/off

In the model in which the lighting is powered by the eBike system, the front and rear lights can be switched on and off at the same time via the on-board computer with button **2**.

When the lighting is switched on **“Lights on”** appears and when the lighting is switched off **“Lights off”** appears for approx. 1 s in text indication **d**. The lighting symbol **c** is displayed when the light is on.

Switching the bike light on and off has no effect on the back lighting of the display.

#### Switching the Push-assistance mode On/Off

The push-assistance feature makes it easier to push the eBike. The speed in this function depends on the set gear and cannot exceed 6 km/h (max.). The lower the set gear, the lower the speed in the push-assistance function (at full output).

► **The push-assistance function may only be used when pushing the eBike.** Danger of injury when the wheels of the eBike do not have ground contact while using the push-assistance function.

To **activate** the push-assistance function, briefly press button **“WALK”** on your on-board computer. After activation, press button **“+”** within 3 s and keep it pressed. The eBike drive is switched on.

**Note:** The push assistance cannot be activated in the **“OFF”** assistance level.

The push assistance is **switched off** as soon as one of the following occurs:

- You release the **“+” 12** button;
- The wheels of the eBike are prevented from turning (e.g. by braking or being hit by your leg);
- The speed exceeds 6 km/h.

**Note:** On some systems the push-assistance function can be started directly by pressing the **“WALK”** button.

The push-assistance function is subject to local regulations; the way it works may therefore differ from the description above.

### Displays and configurations of the on-board computer

#### Speed and Distance Indication

The **speed indication f** always displays the current speed.

The following functions are available in the **function indication** (combination of text indication **d** and value indication **e**):

- **“Clock”**: Current time
- **“Max. speed”**: Maximum speed achieved since the last reset
- **“Avg. speed”**: Average speed achieved since the last reset

- **“Trip time”**: Trip time since the last reset
- **“Range”**: Estimated range of the available battery-pack charge (for constant conditions such as assistance level, route profile, etc.)
- **“Odometer”**: Display of the total distance travelled with the eBike (cannot be reset)
- **“Trip distance”**: Distance covered since the last reset

To **switch between display functions**, press button **“i” 1** on the on-board computer or button **“i” 10** on the operating unit repeatedly until the required function is displayed.

To **reset “Trip distance”, “Trip time” and “Avg. speed”**, switch to any of the three functions and then press and hold the **“RESET”** button **6** until the indication is set to zero. This also resets the values of the other two functions.

To **reset the “Max. speed”**, switch to this function and then press and hold the **“RESET”** button **6** until the indication is set to zero.

To **reset “Range”**, switch to this function and then press the **“RESET” 6** button until the display is reset to the value of the factory setting.

If the on-board computer is removed from the holder **4**, all values of the features are saved and can still be displayed.

#### Displaying/Adapting Basic Settings

The basic settings can be displayed and changed regardless of whether the on-board computer is inserted in the holder **4** or not. Some settings are visible and changeable only when the operating computer is inserted. Some menu items may be missing depending on the equipment of your eBike.

To access the basic settings menu, press and hold the **“RESET”** button **6** and the **“i”** button **1** until **“Configuration”** is displayed in text indication **d**.

To **switch between the basic settings**, press button **“i” 1** on the on-board computer repeatedly until the required basic setting is displayed. If the on-board computer is inserted in the holder **4**, you can also press button **“i” 10** on the operating unit.

To **change the basic settings**, press the On/Off button **5** next to indication **“–”** to reduce or scroll down, or the lighting button **2** next to indication **“+”** to increase or scroll up.

If the on-board computer is inserted in the holder **4**, it is also possible to change using buttons **“–” 11** and **“+” 12** on the operating unit.

To exit the function and save a changed setting, press the **“RESET”** button **6** for 3 s.

The following basic settings are available:

- **“– Clock +”**: The current time can be set here. Pressing and holding the setting buttons fast-forwards the setting speed.
- **“– Wheel circum. +”**: You can change this value pre-set by the manufacturer by  $\pm 5\%$ . This menu item is displayed only when the on-board computer is in the holder.

English – 5

- “– **English +**”: You can change the language of the text indications. You can choose between German, English, French, Spanish, Italian, Portuguese, Swedish, Dutch and Danish.
- “– **Unit km/mi +**”: The speed and distance can be displayed either in kilometres or miles.
- “– **Time format +**”: The time can be displayed either in the 12 hour or 24 hour format.
- “– **Shift recom. on/off +**”: You can switch the indication of a shift recommendation on and off.
- “**Power-on hours**”: Indicates the total travel duration with the eBike (not changeable).
- “**Displ. vx.x.x.x**”: This is the software version of the display.
- “**DU vx.x.x.x**”: This is the software version of the drive unit. This menu item is displayed only when the on-board computer is in the holder.
- “**DU# xxxxxxxx**”: This is the serial number of the drive unit. This menu item is displayed only when the on-board computer is in the holder.
- “– **Service MM/YYYY**”: This menu item is displayed when the bike manufacturer has set a fixed service appointment.
- “– **Serv. xx km/mi**”: This menu item is displayed when the bike manufacturer has set a fixed service appointment after a certain mileage has been reached.
- “**Bat. vx.x.x.x**”: This is the software version of the battery pack. This menu item is displayed only when the on-board computer is in the holder.
- “**1. Bat. vx.x.x.x**”: When using 2 battery packs this is the software version of one of the battery packs. This menu item is displayed only when the on-board computer is in the holder.
- “**2. Bat. vx.x.x.x**”: When using 2 battery packs this is the software version of the other battery pack. This menu item is displayed only when the on-board computer is in the holder.

**Error Code Indication**

The components of the eBike system are continuously and automatically monitored. When an error is detected, the respective error code is indicated in text indication **d**.

Press any button on the on-board computer **3** or on the operating unit **9** to return to the standard indication.

Depending on the type of error, the drive unit is automatically shut off, if required. Continued travel without assistance from the drive unit is possible at any time. However, have the eBike checked before attempting new trips.

► **Have all repairs performed only by an authorised bike dealer.**

Code	Cause	Corrective Measure
410	One or more buttons of the on-board computer are blocked.	Check if any buttons are blocked, e.g. from dirt or debris. Clean the buttons, if required.
414	Connection problem of the operating unit	Have connections and contacts checked.
418	One or more buttons of the operating unit are blocked.	Check if any buttons are blocked, e.g. from dirt or debris. Clean the buttons, if required.
419	Configuration error	Restart the system. If the problem persists, contact your Bosch eBike dealer.
422	Connection problem of the drive unit	Have connections and contacts checked.
423	Connection problem of the eBike battery pack	Have connections and contacts checked.
424	Communication error among the components	Have connections and contacts checked.
426	Internal time-out error	Restart the system. If the problem persists, contact your Bosch eBike dealer. In this error status, it is not possible to display or adjust the wheel circumference in the basic settings menu.
430	Internal battery pack of the on-board computer is empty.	Charge the on-board computer (in the holder or via the USB port).
431	Software version error	Restart the system. If the problem persists, contact your Bosch eBike dealer.



Code	Cause	Corrective Measure
440	Internal error of the drive unit	Restart the system. If the problem persists, contact your Bosch eBike dealer.
450	Internal software error	Restart the system. If the problem persists, contact your Bosch eBike dealer.
460	Error at USB connection	Remove the cable from the USB connection of the on-board computer. If the problem persists, contact your Bosch eBike dealer.
490	Internal error of the on-board computer	Have the on-board computer checked.
500	Internal error of the drive unit	Restart the system. If the problem persists, contact your Bosch eBike dealer.
502	Bike lighting error	Check the light and the associated wiring. Restart the system. If the problem persists, contact your Bosch eBike dealer.
503	Error of the speed sensor	Restart the system. If the problem persists, contact your Bosch eBike dealer.
510	Internal sensor error	Restart the system. If the problem persists, contact your Bosch eBike dealer.
511	Internal error of the drive unit	Restart the system. If the problem persists, contact your Bosch eBike dealer.
530	Battery pack error	Switch off the eBike, remove the eBike battery pack and reinsert the eBike battery pack. Restart the system. If the problem persists, contact your Bosch eBike dealer.
531	Configuration error	Restart the system. If the problem persists, contact your Bosch eBike dealer.
540	Temperature error	The eBike is outside of the permissible temperature range. Switch off the eBike system and allow the drive unit to either cool down or heat up to the permissible temperature. Restart the system. If the problem persists, contact your Bosch eBike dealer.
550	An improper load was detected.	Remove load. Restart the system. If the problem persists, contact your Bosch eBike dealer.
580	Software version error	Restart the system. If the problem persists, contact your Bosch eBike dealer.
591	Authentication error	Switch off the eBike system. Remove the battery pack and reinsert it. Restart the system. If the problem persists, contact your Bosch eBike dealer.
592	Incompatible component	Insert a compatible display. If the problem persists, contact your Bosch eBike dealer.
593	Configuration error	Restart the system. If the problem persists, contact your Bosch eBike dealer.
595, 596	Communication error	Check the wiring to the transmission and restart the system. If the problem persists, contact your Bosch eBike dealer.
602	Internal battery pack error while charging	Unplug the charger from the battery pack. Restart the eBike system. Plug the charger into the battery pack. If the problem persists, contact your Bosch eBike dealer.
602	Internal battery pack error	Restart the system. If the problem persists, contact your Bosch eBike dealer.
603	Internal battery pack error	Restart the system. If the problem persists, contact your Bosch eBike dealer.

## English - 7

Code	Cause	Corrective Measure
605	Battery pack temperature error	The eBike is outside of the permissible temperature range. Switch off the eBike system and allow the drive unit to either cool down or heat up to the permissible temperature. Restart the system. If the problem persists, contact your Bosch eBike dealer.
605	Battery pack temperature error while charging	Unplug the charger from the battery pack. Allow the battery pack to cool. If the problem persists, contact your Bosch eBike dealer.
606	External battery pack error	Check the wiring. Restart the system. If the problem persists, contact your Bosch eBike dealer.
610	Battery pack voltage error	Restart the system. If the problem persists, contact your Bosch eBike dealer.
620	Charging error	Replace the charger. Contact your Bosch eBike dealer.
640	Internal battery pack error	Restart the system. If the problem persists, contact your Bosch eBike dealer.
655	Multiple battery pack errors	Switch off the eBike system. Remove the battery pack and reinsert it. Restart the system. If the problem persists, contact your Bosch eBike dealer.
656	Software version error	Contact your Bosch eBike dealer so that he can perform a software update.
7xx	Transmission error	Please observe the operating instructions provided by the transmission manufacturer.
No display	Internal error of the on-board computer	Restart your eBike system by switching it off and back on.

### Power Supply of External Devices via USB Connection

With the USB connection, it is possible to operate and charge most devices whose power supply is possible via USB (e.g., various mobile phones).

Prerequisite for charging is that the on-board computer and a sufficiently charged battery pack are inserted in the eBike.

Open the protective cap **8** of the USB port on the on-board computer. Connect the USB connection of the external device to the USB port **7** on the on-board computer using the USB charging cable Micro A – Micro B (available from your Bosch eBike dealer).

Once the consumer has been disconnected, the USB connection must be sealed again carefully with the protective cap **8**.

► **A USB connection is not a waterproof plug-in connection. When riding in the rain, an external device must not be connected and the USB connection must be completely sealed with the protective cap 8.**


## Maintenance and Service

### Maintenance and Cleaning

Do not immerse any components, including the drive unit, in water or clean them with pressurised water.

Clean your on-board computer using a soft cloth dampened only with water. Do not use any detergents.

Have your eBike system checked by an expert at least once a year (including mechanical parts, up-to-dateness of system software).

The bicycle manufacturer or dealer may also base the service date on the distance travelled and/or a period of time. In this case, the on-board computer will show you every time it is switched on that the service date is due in the text indication **d** by displaying “ Service” for 4 s.

For service or repairs on the eBike, please refer to an authorised bicycle dealer.

### After-sales Service and Application Service

In case of questions concerning the eBike system and its components, please refer to an authorised Bosch eBike dealer.

For contact data of authorised Bosch eBike dealers, please refer to [www.bosch-ebike.com](http://www.bosch-ebike.com)

## Transport

- **If you transport your eBike attached to the outside of your car, e.g. on a bike rack, remove the on-board computer and the eBike battery to avoid damaging them.** (If the on-board computer cannot be fitted onto a bracket, it is not possible to remove it from the bicycle. In this case, the on-board computer may remain on the bicycle.)

The battery packs are subject to the Dangerous Goods Legislation requirements. Private users can transport undamaged battery packs by road without further requirements.

When being transported by commercial users or third parties (e.g. air transport or forwarding agency), special requirements on packaging and labelling must be observed (e.g. ADR regulations). If necessary, an expert for hazardous materials can be consulted when preparing the item for shipping.

In case of questions concerning transport of the battery packs, please refer to an authorised Bosch eBike dealer. The Bosch eBike dealers can also provide suitable transport packaging.

## Disposal



The drive unit, on-board computer including operating unit, battery pack, speed sensor, accessories and packaging should be disposed of in an environmentally correct manner.

Do not dispose of eBikes and their components into household waste!

### Only for EC countries:



According to the European Guideline 2012/19/EU, electrical devices/tools that are no longer usable, and according to the European Guideline 2006/66/EC, defective or used battery packs/batteries, must be collected separately and disposed of in an environmentally correct manner.

The integrated battery pack in the on-board computer may only be removed for disposal. Opening the housing shell can destroy the on-board computer.

Please return battery packs and on-board computers that are no longer usable to an authorised bicycle dealer.



### Li-ion:

Please observe the instructions in section "Transport", page English – 8.

Subject to change without notice.

## 日本語-1

## 安全上のご注意



安全上の注意事項と指示にすべて目を通してください。安全上の注意事項と指示を守らないと、感電、火災および／または重傷を招くことがありますのでご注意ください。

すべての安全上の注意事項と指示をしっかりと守ってください。

本取扱説明書で使用されている「バッテリー」は、ボッシュの純正電動アシスト自転車専用バッテリーすべてに該当します。

- ▶ **車載コンピューターをつかまないでください。** 車載コンピューターをつかんで電動アシスト自転車を持ち上げると、車載コンピューターが破損して修理不可能な状態になる可能性があります。
- ▶ **車載コンピューターの表示に気を取られて運転が疎かにならないようにしてください。** 運転に集中していないと、事故に巻き込まれる危険があります。車載コンピューターにサポートレベルの切り替え以外の入力を行いたい場合は、停車してから適切なデータを入力してください。
- ▶ **電動アシスト自転車システム、および電動アシスト自転車本体の取扱説明書に記載されている安全上の注意事項をよくお読みください。**

## 製品および性能について

## 用途

車載コンピューター Intuvia は、ボッシュの電動アシスト自転車を制御し、走行データを表示するためのものです。

ここに記載された機能のほかに、不具合を修正したり、機能を拡充するためにいつでもソフトウェアが変更される可能性があります。

## 構成図の内容

図のコンポーネントの番号は、本取扱説明書の冒頭にある図のページの内容に関連しています。本取扱説明書の各説明は、ご利用の電動アシスト自転車の仕様により、状況に合わせて若干異なる場合があります。

- 1 表示機能ボタン「i」
- 2 ライト用ボタン
- 3 車載コンピューター
- 4 車載コンピューター用ホルダー

- 5 車載コンピューターの ON/OFF スイッチ
- 6 リセットボタン「RESET」
- 7 USB ソケット
- 8 USB ポートの保護キャップ
- 9 コントロールユニット
- 10 コントロールユニットの表示機能ボタン「i」
- 11 サポートレベルダウン／スクロールダウン用ボタン「-」
- 12 サポートレベルアップ／スクロールアップ用ボタン「+」
- 13 押し歩きアシストボタン「WALK」
- 14 車載コンピューターのラッチ
- 15 車載コンピューターの止めねじ

USB 充電ケーブル (マイクロ A - マイクロ B)\*

\* 図示されていません。アクセサリとして入手可能です。

## 車載コンピューターの画面表示

- a モーターユニットのサポート
- b サポートレベル
- c ライト
- d テキスト
- e 数値
- f タコメーター
- g 推奨シフト：高ギア
- h 推奨シフト：低ギア
- i 充電レベル

## 仕様

車載コンピューター		Intuvia
製品番号		1 270 020 906/909
充電電流 USB 接続 最大	mA	500
充電電圧 USB 接続	V	5
USB 充電ケーブル <sup>1)</sup>		1 270 016 360
使用温度範囲	° C	-5 ~ +40
保管温度範囲	° C	-10 ~ +50
充電温度	° C	0 ~ +40
内蔵リチウムイオンバッテリー	V mAh	3.7 230
保護等級 <sup>2)</sup>		IP 54 (防滴型)
重量 (概算)	kg	0.15

1) 標準セット内容には含まれていません

2) USB ポートの保護キャップが装着されている場合

ボッシュの電動アシスト自転車には FreeRTOS が使用されていません (www.freertos.org を参照)。

## 取り付け

### バッテリーの装着／取り外し

電動アシスト自転車のバッテリーを装着／取り外す場合には、バッテリーの取扱説明書にしっかり目を通してください。

### 車載コンピューターの装着／取り外し

(図 A 参照)

車載コンピューター 3 を装着する場合は、ホルダー 4 の前方からスライドさせてはめ込んでください。

車載コンピューター 3 を取り外す場合は、ラッチ 14 を押しながらホルダーの前方に抜き取ってください。

#### ▶ 電動アシスト自転車を駐車する時は車載コンピューターを取り外してください。

車載コンピューターが外れないように固定することもできます。ホルダー 4 をハンドルから取り外し、車載コンピューターをホルダーに取り付けます。止めねじ (M3 ねじ、長さ 8 mm) 15 をホルダーの下からねじ込んでから、ホルダーを再びハンドルに取り付けてください。

備考：止めねじは盗難を防止するためのものではありません。

## 操作

### 使用方法説明

#### 前提条件

電動アシスト自転車は、以下の前提条件を満たした場合にのみ作動することができます。

- 十分に充電したバッテリーを装着している (バッテリーの取扱説明書を参照)。
- 車載コンピューターが正しくホルダーに装着されている (「車載コンピューターの装着／取り外し」日本の語版-2 ページ のを参照)。
- 速度センサーが正しく接続されている (ドライブレユニットの操作説明を参照)。

### 電動アシスト自転車のオン／オフ

電動アシスト自転車は以下のようにオンにすることができます。

- ホルダーにセットされた車載コンピューターがすでにオンになっていれば、電動アシスト自転車は自動的にオンになります。
- 車載コンピューターと電動アシスト自転車のバッテリーを装着した状態で電動アシスト自転車の ON/OFF スイッチ 5 を短く押します。
- 車載コンピューターを装着した状態で電動アシスト自転車のバッテリーの ON/OFF スイッチを押します (自転車メーカーのソリューションによってはバッテリーの ON/OFF スイッチにアクセスできない場合があります。バッテリーの取扱説明書を参照してください)。

ペダルを踏むとモーターが起動します (押し歩き機能とサポートレベル「OFF」の場合を除く)。モーター出力は、車載コンピューターで設定されているサポートレベルに合わせて調整されます。システムが起動すると、「Active Line/Performance Line」がディスプレイに短時間表示されます。

通常モード時にペダルを漕ぐのをやめるか、または 25/45 km/h に達すると、すぐに電動アシスト自転車のモーターサポートがオフになります。ペダルを再度漕ぎ出したり、25/45 km/h を下回ると、すぐにモーターは自動的に作動します。

電動アシスト自転車は以下のようにオフにすることができます。

- 車載コンピューターの ON/OFF スイッチ 5 を押しします。
- 電動アシスト自転車のバッテリーを ON/OFF スイッチでオフにします (自転車メーカーのソリューションによってはバッテリーのオン／オフスイッチにアクセスできない場合があります。バッテリーの取扱説明書を参照してください)。
- 車載コンピューターをホルダーから外します。

電動アシスト自転車を約 10 分間動かさず、同時に車載コンピューターのスイッチを何も押していない場合には、電動アシスト自転車は節電するために自動的にオフになります。

### eShift (オプション)

eShift は、電動アシスト自転車の電子式ギア切換システムです。eShift のコンポーネントは、ドライブレユニットのメーカーによって電氣的に接続されています。電子式ギア切換システムの操作方法は、システムの取扱説明書に記載されています。

## 日本語-3

## 車載コンピューターの表示と設定

## 車載コンピューターの電源

車載コンピューターがホルダー 4 に装着され、電動アシスト自転車に十分に充電されたバッテリーが装着され、電動アシスト自転車システムがオンになれば、車載コンピューターには電源が供給されます。

車載コンピューターがホルダー 4 が取り外されると、電源は内蔵バッテリーから供給されるようになります。車載コンピューターをオンにした時に内蔵バッテリーのパワーが不足している場合は、「Attach to bike」(自転車と接続)とテキスト表示部 d に 3 秒間表示されます。その後、車載コンピューターは再びオフになります。

内蔵バッテリーを充電する場合は、車載コンピューターを再びホルダー 4 に取り付けてください(バッテリーが電動アシスト自転車に装着されている場合)。電動アシスト自転車のバッテリーを ON/OFF スイッチでオンにしてください(バッテリーの取扱説明書を参照)。

USB 接続でも車載コンピューターを充電することができます。保護キャップ 8 を開き、車載コンピューターの USB ポート 7 を適合する市販の USB ケーブルを使って USB 充電器またはコンピューターの USB コネクタに接続します(充電電圧: 5 V、最大充電電流: 500 mA)。すると、車載コンピューターのテキスト表示部 d に「USB connected」(USB 接続中)という表示が現れます。

## 車載コンピューターのオン/オフ

車載コンピューターをオンにするには、ON/OFF スイッチ 5 を短く押します。車載コンピューターは、ホルダーに装着してなくてもオンすることができます(内蔵バッテリーが十分に充電されている場合)。

車載コンピューターをオフにするには、ON/OFF スイッチ 5 を押します。


車載コンピューターがホルダーに装着されていない場合、節電のために、スイッチを押さなくても 1 分後に自動的にオフになります。


▶ **電動アシスト自転車を長期間使用しない場合には、車載コンピューターをホルダーから取り外してください。**車載コンピューターは乾燥した場所で室温で保管してください。車載コンピューターのバッテリーは定期的に充電してください(少なくとも 3 カ月毎)。


## 充電レベルインジケータ

充電レベルインジケータ i には、車載コンピューターの内蔵バッテリーの充電レベルではなく、電動アシスト自転車のバッテリーの充電レベルが表示されます。電動アシスト自転車のバッテリーの充電レベルは、バッテリー本体の LED ランプでも確認することができます。

インジケータ i では、バッテリー残量が 20% 刻みで表示されます。

 電動アシスト自転車のバッテリーは満充電されています。


 電動アシスト自転車のバッテリーを充電する必要があります。

 バッテリーの充電レベルインジケータの LED ランプが消えています。サポート機能に必要な容量が消費され、サポート機能は徐々にオフになります。残りの容量はライトや車載コンピューターに使用され、インジケータが点滅します。

電動アシスト自転車のバッテリーは、約 2 時間のライト点灯に必要な容量しかありません。これ以外の電力消費(自動変速機、USB ポートでの外部機器の充電など)はここでは考慮されていません。

車載コンピューターをホルダー 4 から取り外すと、最後に表示された充電レベルが保存されます。

電動アシスト自転車を 2 個のバッテリーで駆動している場合、充電レベルインジケータ i には**両方**のバッテリーの充電レベルが表示されます。

 2 個のバッテリーを搭載した電動アシスト自転車で両方のバッテリーが充電される場合、ディスプレイには両方のバッテリーの充電の進捗状況が表示されます(図では左側のバッテリーが充電中)。どちらのバッテリーが充電中かはバッテリーの点滅表示で確認できます。

## サポートレベルの調整

コントロールユニット 9 で電動アシスト自転車のサポートレベルを調整できます。そのサポートレベルは走行中を含め、いつでも変更することができます。

**備考:** 仕様によっては、サポートレベルが事前に設定され、それを変更できない場合があります。また、ここに記載されているよりもサポートレベルの選択肢が少ない場合もあります。

メーカーが電動アシスト自転車に「eMTB Mode」を設定している場合、サポートレベル「SPORT」を選択すると、Intuviaのディスプレイには「eMTB Mode」と短く表示されます。「eMTB Mode」では、ケイデンスに応じてサポート率とトルクがダイナミックに変化します。「eMTB Mode」は、Performance Line CXでのみ使用することができます。

以下のサポートレベルを使用することができます（すべて利用できる場合）。

- 「OFF」：モーター出力サポートはオフの状態、電動アシスト自転車は通常の自転車と同じようにペダルを漕いで進むことになります。このサポートレベルでは、押し歩きアシストをオンにすることはできません。
- 「ECO」：効率が非常に良く、航続距離も最大になるように効果的にサポートされます。
- 「TOUR」：出力サポートが安定して供給されるため、距離が長いトリップに適しています。
- 「SPORT」/「eMTB」：
  - 「SPORT」：パワフルな出力サポートが供給されるため、起伏の大きいルートスポーティに走行する場合や市街地を走行する場合に適しています。
  - 「eMTB」：どんな地形でも最適にサポートし、スポーティに発進したり、ダイナミクスを向上したり、最大限のパフォーマンスを発揮したい場合に適しています。
- 「TURBO」：高ケイデンスまで最大の出力サポートを供給できるため、スポーティに走行する場合に適しています。

サポートレベルを上げるには、コントロールユニットのボタン「+」12を希望するサポートレベルがディスプレイ**b**に表示されるまで押します。サポートレベルを下げるには、ボタン「-」11を押します。

呼び出されたモーター出力はインジケータ**a**に表示されます。最大モーター出力は、選択したサポートレベルによって左右されます。

車載コンピューターをホルダー4から取り外すと、最後に表示されたサポートレベルが保存され、モーター出力表示**a**には何も表示されなくなります。

#### 電動アシスト自転車とシフトの連動

電動アシスト自転車の出力がサポートされている状態でも、通常の自転車と同じようにシフトの切換えを行うことができます（電動アシスト自転車の取扱説明書を参照）。

シフトの段数にかかわらず、シフト変更中はペダルをその間だけ踏み込まないでいるほうが効率的です。シフトを切り換えやすくなり、モーター出力も無駄に使わなくて済むためです。

適切なギアを選択すると、ペダルを漕ぐ力が同じでも速度が上がります、航続距離も長くなります。

こうした理由のため、ディスプレイ上の**g**と**h**に表示される推奨ギアに従うようにしてください。**g**が表示されている場合は、ケイデンスを下げ、ギアを上げてください。**h**が表示される場合は、ケイデンスを上げ、ギアを下げてください。

#### 自転車用ライトのオン/オフ

電動アシスト自転車システムからライトに電源が供給される仕様の場合は、車載コンピューターのボタン2でヘッドライトとテールライトを同時に点灯/消灯することができます。

ライトを点けると「Lights on」（点灯）、消すと「Lights off」（消灯）とテキスト表示部**d**に約1秒間表示されます。ライトが点灯している時はライトのシンボル**c**が表示されます。

ライトを点灯/消灯しても、ディスプレイのテールライトには影響はありません。

#### 押し歩きアシストのオン/オフ

押し歩きアシストは、電動アシスト自転車の押し歩きを支援する機能です。支援する速度は設定されているギアによって異なります（最大6 km/h）。選択したギアが小さくなるほど、押し歩きアシストの支援速度が低下します（最大積載時）。

▶ **押し歩きアシストは、電動アシスト自転車を押し歩く場合にのみ使用することができる機能です。**押し歩きアシストを使用している時に電動アシスト自転車のホイールが地面と接触していないと、怪我につながるおそれがあります。

押し歩きアシストをオンにするには、車載コンピューターのボタン「WALK」を短く押します。オンしてから3秒以内に、ボタン「+」を押し続けます。すると、電動アシスト自転車のモーターが作動します。

**備考：**押し歩きアシストは、サポートレベルが「OFF」の場合にはオンにすることはできません。

以下の場合には、すぐに押し歩きアシストがオフになります。

- ボタン「+」12から指を放した場合
- 電動アシスト自転車のホイールの動きが止まった場合（ブレーキをかけた時や脚にぶつかった時など）
- 速度が6 km/hを超えた場合

**備考：**いくつかのシステムでは、ボタン「WALK」を押し出すことで押し歩きアシストを直接スタートさせることができます。

押し歩きアシスト機能は各国ごとの規制の対象となるため、上記の説明とは異なる場合があります。

## 日本語-5

## 車載コンピューターの表示と設定

## 速度表示と距離表示

タコメーター f には、常に現在の速度が表示されます。

**機能表示** (テキスト表示 d と数値表示 e の組み合わせ) では、以下の機能を選択できます。

- 「Clock」(時刻) : 現在の時刻
- 「Max. speed」(最高速度) : 前回のリセット以降に到達した最高速度
- 「Avg. speed」(平均速度) : 前回のリセット以降に到達した平均速度
- 「Trip time」(走行時間) : 前回のリセット以降の走行時間
- 「Range」(航続距離) : バッテリー残量から予測した航続距離 (サポートレベル、ルートの形状などの条件が同じである場合)
- 「Odometer」(総走行距離) : 電動アシスト自転車の現在までの累計走行距離 (リセット不可)
- 「Trip distance」(走行距離) : 前回のリセット以降の走行距離

**表示機能を切り替える**場合は、車載コンピューターのボタン「i」1、またはコントロールユニットのボタン「i」10 を希望する機能が表示されるまで押しします。

「Trip distance」(走行距離)、「Trip time」(走行時間)、「Avg. speed」(平均速度) をリセットするには、これら3つの機能のうちのいずれかに切り替えてから、ボタン「RESET」6 を表示がゼロになるまで押し続けます。すると、残り2つの機能の数値もリセットされます。

「Max. speed」(最高速度) をリセットするには、この機能に切り替え、ボタン「RESET」6 をゼロが表示されるまで押し続けます。

「Range」(航続距離) をリセットするには、この機能に切り替え、ボタン「RESET」6 を出荷時に設定された数値が表示されるまで押し続けます。

車載コンピューターをホルダー4から取り外すと、機能のすべての数値は保存され、以降も表示させることができます。

## 基本設定の表示/変更

基本設定は、車載コンピューターがホルダー4に装着されていてもいなくても表示/変更することができます。ただし、一部の設定はホルダーに装着された状態でないと表示/変更できません。また、電動アシスト自転車の装備によっては一部のメニューを利用できないことがあります。

基本設定メニューはボタン「RESET」6 とボタン「i」1 d を、「Configuration」(設定) というテキストが現れるまで同時に押しします。

**基本設定を切り替える**には、希望する基本設定が表示されるまで車載コンピューターのボタン「i」1 を数回押しします。車載コンピューターをホルダー4に装着している場合は、コントロールユニットのボタン「i」10 を押すこともできます。

**基本設定を変更**するために値を減らす、もしくはスクロールダウンする場合は、ON/OFF ボタン5 (「-」表示の横) を押し、値を増やす、もしくはスクロールアップする場合はライトボタン2 (「+」表示の横) を押しします。



車載コンピューターをホルダー4に装着している場合は、コントロールユニットのボタン「-」11 もしくはボタン「+」12 で変更することができます。

機能を終了して設定の変更を保存する場合は、ボタン「RESET」6 を3秒間押しします。

以下の基本設定を選択することができます。

- 「- Clock +」(時刻) : 現在の時刻を設定できます。設定ボタンを長押しすると、時刻表示が速く進みます。
- 「- Wheel circum. +」(ホイールサイズ) : メーカーが設定した値を±5%の幅で変更できます。このメニューは、車載コンピューターがホルダーに装着されている場合のみ表示されます。
- 「- English +」(英語) : 表示するテキストの言語を切り替えます。ドイツ語、英語、フランス語、スペイン語、イタリア語、オランダ語、デンマーク語から選択できます。
- 「- Unit km/mi +」(単位 km/mi) : 速度と距離はキロメートルまたはマイルで表示できます。
- 「- Time format +」(時刻表示形式) : 時刻は12時間形式あるいは24時間形式で表示させることができます。
- 「- Shift recom. on/off +」(ギア推奨 ON/OFF) : ギア推奨表示のオン/オフを切り替えることができます。
- 「Power-on hours」(総走行時間) : 電動アシスト自転車で走行した時間の合計 (変更不可)
- 「Displ. vx. x. x. x」: ディスプレイのソフトウェアバージョンです。
- 「DU vx. x. x. x」: モーターユニットのソフトウェアバージョンです。このメニューは、車載コンピューターがホルダーに装着されている場合のみ表示されます。



- 「DU# xxxxxxxx」: モーターユニットのシリアルナンバーです。このメニューは、車載コンピューターがホルダーに装着されている場合にのみ表示されます。
- 「 Service MM/YYYY」(サービス月/年): このメニュー項目は、自転車メーカーがサービス期日を設定している場合に表示されます。
- 「 Serv. xx km/mi」: このメニュー項目は、一定の走行距離到達後のサービス期日を自転車メーカーが設定している場合に表示されます。
- 「Bat. vx. x. x. x」: バッテリーのソフトウェアバージョンです。このメニューは、車載コンピューターがホルダーに装着されている場合にのみ表示されます。
- 「1. Bat. vx. x. x. x」: 2個のバッテリーを使用している場合の1つ目のバッテリーのソフトウェアバージョンです。このメニューは、車載コンピューターがホルダーに装着されている場合にのみ表示されます。
- 「2. Bat. vx. x. x. x」: 2個のバッテリーを使用している場合の2つ目のバッテリーのソフトウェアバージョンです。このメニューは、車載コンピューターがホルダーに装着されている場合にのみ表示されます。

### エラーコード表示

電動アシスト自転車システムのコンポーネントは常に自動的にチェックされます。不具合が確認された場合には、対応するエラーコードがテキスト表示 **d** に現れます。

車載コンピューター **3** またはコントロールユニット **9** の任意のボタンを押すと標準表示に戻ります。

不具合の種類によってはモーターユニットが自動的にオフになります。モーターユニットからサポートを受けなくてもいつでも走行することはできますが、走行を続ける前に、電動アシスト自転車の点検を受けてください。

▶ **修理は必ず正規販売店に依頼してください。**

コード	原因	処置
410	車載コンピューターの1つあるいは複数のボタンがアクティブにならない	ボタンに汚れなどが入り込んで効かなくなっていないかチェックしてください。必要に応じてボタンを清掃してください。
414	コントロールユニットの接続不良	接続の点検を依頼してください。
418	コントロールユニットの1つあるいは複数のボタンがアクティブにならない	ボタンに汚れなどが入り込んで効かなくなっていないかチェックしてください。必要に応じてボタンを清掃してください。
419	設定エラー	システムを再起動してください。それでも問題が解決しない場合は、ボッシュ電動アシスト自転車の販売店にお問い合わせください。
422	モーターユニットの接続不良	接続の点検を依頼してください。
423	電動アシスト自転車のバッテリーの接続不良	接続の点検を依頼してください。
424	コンポーネント間の通信エラー	接続の点検を依頼してください。
426	タイムアウトの内部エラー	システムを再起動してください。それでも問題が解決しない場合は、ボッシュ電動アシスト自転車の販売店にお問い合わせください。このエラーステータスでは基本設定メニューでホイールサイズを表示/調整することができません。
430	車載コンピューターの内蔵バッテリーの残量がゼロ	車載コンピューターを充電してください(ホルダー内、またはUSB接続)。
431	ソフトウェアバージョンのエラー	システムを再起動してください。それでも問題が解決しない場合は、ボッシュ電動アシスト自転車の販売店にお問い合わせください。

## 日本語-7

コード	原因	処置
440	モーターユニットの内部エラー	システムを再起動してください。それでも問題が解決しない場合は、ボッシュ電動アシスト自転車の販売店にお問い合わせください。
450	ソフトウェアの内部エラー	システムを再起動してください。それでも問題が解決しない場合は、ボッシュ電動アシスト自転車の販売店にお問い合わせください。
460	USB 接続の不具合	車載コンピューターの USB ポートからケーブルを抜いてください。それでも問題が解決しない場合は、ボッシュ電動アシスト自転車の販売店にお問い合わせください。
490	車載コンピューターの内部エラー	車載コンピューターの点検を依頼してください。
500	モーターユニットの内部エラー	システムを再起動してください。それでも問題が解決しない場合は、ボッシュ電動アシスト自転車の販売店にお問い合わせください。
502	自転車用ライトの不具合	ライト本体と付属するケーブルを点検してください。システムを再起動してください。それでも問題が解決しない場合は、ボッシュ電動アシスト自転車の販売店にお問い合わせください。
503	速度センサーの不具合	システムを再起動してください。それでも問題が解決しない場合は、ボッシュ電動アシスト自転車の販売店にお問い合わせください。
510	センサーの内部エラー	システムを再起動してください。それでも問題が解決しない場合は、ボッシュ電動アシスト自転車の販売店にお問い合わせください。
511	モーターユニットの内部エラー	システムを再起動してください。それでも問題が解決しない場合は、ボッシュ電動アシスト自転車の販売店にお問い合わせください。
530	バッテリーの不具合	電動アシスト自転車をオフにし、バッテリーをいったん取り外してから再び装着してください。システムを再起動してください。それでも問題が解決しない場合は、ボッシュ電動アシスト自転車の販売店にお問い合わせください。
531	設定エラー	システムを再起動してください。それでも問題が解決しない場合は、ボッシュ電動アシスト自転車の販売店にお問い合わせください。
540	温度エラー	電動アシスト自転車の温度が許容範囲を超えています。電動アシスト自転車をオフにし、モーターユニットの温度を許容範囲まで下げるか、または上げてください。システムを再起動してください。それでも問題が解決しない場合は、ボッシュ電動アシスト自転車の販売店にお問い合わせください。
550	許容できない負荷が検知された	負荷を取り除いてください。システムを再起動してください。それでも問題が解決しない場合は、ボッシュ電動アシスト自転車の販売店にお問い合わせください。
580	ソフトウェアバージョンのエラー	システムを再起動してください。それでも問題が解決しない場合は、ボッシュ電動アシスト自転車の販売店にお問い合わせください。
591	認証エラー	電動アシスト自転車をオフにし、いったんバッテリーを取り外してから再び装着してください。システムを再起動してください。それでも問題が解決しない場合は、ボッシュ電動アシスト自転車の販売店にお問い合わせください。

コード	原因	処置
592	コンポーネントが適合していない	適合しているディスプレイを取り付けてください。それでも問題が解決しない場合は、ポッシュ電動アシスト自転車の販売店にお問い合わせください。
593	設定エラー	システムを再起動してください。それでも問題が解決しない場合は、ポッシュ電動アシスト自転車の販売店にお問い合わせください。
595、596	通信エラー	変速機の配線を点検し、システムを再起動してください。それでも問題が解決しない場合は、ポッシュ電動アシスト自転車の販売店にお問い合わせください。
602	充電中のバッテリーの内部エラー	充電器をバッテリーから取り外し、システムを再起動してください。充電器をバッテリーに取り付けてください。それでも問題が解決しない場合は、ポッシュ電動アシスト自転車の販売店にお問い合わせください。
602	バッテリーの内部エラー	システムを再起動してください。それでも問題が解決しない場合は、ポッシュ電動アシスト自転車の販売店にお問い合わせください。
603	バッテリーの内部エラー	システムを再起動してください。それでも問題が解決しない場合は、ポッシュ電動アシスト自転車の販売店にお問い合わせください。
605	バッテリーの温度エラー	電動アシスト自転車の温度が許容範囲を超えています。電動アシスト自転車をオフにし、モーターユニットの温度を許容範囲まで下げるか、または上げてください。システムを再起動してください。それでも問題が解決しない場合は、ポッシュ電動アシスト自転車の販売店にお問い合わせください。
605	充電中のバッテリーの温度エラー	充電器をバッテリーから取り外してください。バッテリーの温度を下げてください。それでも問題が解決しない場合は、ポッシュ電動アシスト自転車の販売店にお問い合わせください。
606	バッテリーの外部エラー	配線を点検してください。システムを再起動してください。それでも問題が解決しない場合は、ポッシュ電動アシスト自転車の販売店にお問い合わせください。
610	バッテリーの電圧エラー	システムを再起動してください。それでも問題が解決しない場合は、ポッシュ電動アシスト自転車の販売店にお問い合わせください。
620	充電器の不具合	充電器を交換してください。ポッシュ電動アシスト自転車の販売店にお問い合わせください。
640	バッテリーの内部エラー	システムを再起動してください。それでも問題が解決しない場合は、ポッシュ電動アシスト自転車の販売店にお問い合わせください。
655	バッテリーの多重エラー	電動アシスト自転車をオフにし、いったんバッテリーを取り外してから再び装着してください。システムを再起動してください。それでも問題が解決しない場合は、ポッシュ電動アシスト自転車の販売店にお問い合わせください。
656	ソフトウェアバージョンのエラー	ポッシュ電動アシスト自転車の販売店に問い合わせ、ソフトウェアを更新してください。
7xx	変速機の不具合	変速機メーカーの取扱説明書を参照してください。
表示なし	車載コンピューターの内部エラー	電動アシスト自転車をいったんオフにしてから、再び電源を入れてください。

## 日本語-9

## USB 経由の外部機器への給電

USB 接続を通じて、USB 経由で給電できる機種（各種の携帯電話など）を操作・充電することができます。

充電するためには、電動アシスト自転車に車載コンピューターと十分に充電されたバッテリーが装着されている必要があります。

車載コンピューターの USB ポートの保護キャップ 8 を開けます。マイクロ A-マイクロ B の USB 充電ケーブル（ボッシュの電動アシスト自転車を取り扱っている販売店で入手可能）を使って、外部機器の USB コネクタを車載コンピューターの USB ポート 7 に接続します。

充電が終了したら、再び USB ポートの保護キャップ 8 をしっかり閉じます。

- ▶ USB コネクタは防水仕様ではありません。雨天時に走行する場合は、外部機器を接続せず、USB ポートを保護キャップ 8 で完全に覆ってください。


## 保守とサービス

## 保守と清掃

ドライブユニットを含め、いずれのコンポーネントも水に沈めたり、ウォータージェットで清掃したりしないでください。

車載コンピューターを清掃する場合は、水で湿らせた柔らかい布をお使いください。洗剤は決して使用しないでください。

電動アシスト自転車について年 1 回以上技術的な点検を受けてください（メカニズム、システムソフトウェアの更新など）。

自転車メーカーや自転車販売店は、サービス期日を一定の走行距離および/または期間をもとに設定することができます。設定すると、車載コンピューターにはオンにするたびにサービス期日がテキスト表示部 d に「 Service」という表示とともに 4 秒間現れます。

電動アシスト自転車のサービス/修理については正規販売店にお問い合わせください。

## カスタマーサービス &amp; 使い方のご相談

電動アシスト自転車システムやコンポーネントに関するご質問は正規販売店にお問い合わせください。正規販売店の一覧は [www.bosch-ebike.com](http://www.bosch-ebike.com) でご覧いただけます。

## 移動


- ▶ 電動アシスト自転車を自動車のルーフラックなど車外に積んで輸送する場合は、車載コンピューターと電動アシスト自転車のバッテリーが破損しないように取り外してください。（ホルダーに装着することができない車載コンピューターの場合は、自転車から取り外すことができません。この場合、車載コンピューターは自転車で装備されたままとなります。）

バッテリーは危険物に関する法令の要件が適用されます。個人のユーザーはそれ以上に要件を課されることなく、破損していないバッテリーを輸送することができます。

商用の用途や第三者（空輸や運送業者）が輸送する場合は、梱包や標識に関する要件に注意してください（欧州危険物輸送規則（ADR）規則など）。輸送準備にあたり、必要な場合には危険物輸送の専門家のアドバイスを受けてください。


バッテリーの輸送に関しては正規販売店にお問い合わせください。正規販売店では適切な輸送用梱包材もご注文いただけます。

## 処分

 ドライブユニット、オペレーティングユニットを含む車載コンピューター、バッテリーパック、速度センサー、付属品および梱包材は、必ず環境に配慮した方法で廃棄してください。

電動アシスト自転車やそのコンポーネントを家庭ごとと一緒に廃棄しないでください。

## EU 諸国のみ：

 使用できなくなった電子機器（欧州指針 2012/19/EU 準拠）、および故障または使用済みの蓄電池/バッテリー（欧州指針 2006/66/EC 準拠）は分別回収し、環境に適合した方法でリサイクルしてください。

車載コンピューターの内蔵バッテリーは廃棄する時以外は取り外さないでくださいハウジングを開けると車載コンピューターが破損する恐れがあります。使用済みのバッテリーと車載コンピューターは正規販売店にお持ち寄りください。



## リチウムイオン：

日本の語版-9の「移動」に関する注意事項を順守してください。

表記の内容を予告なく変更することがあります。